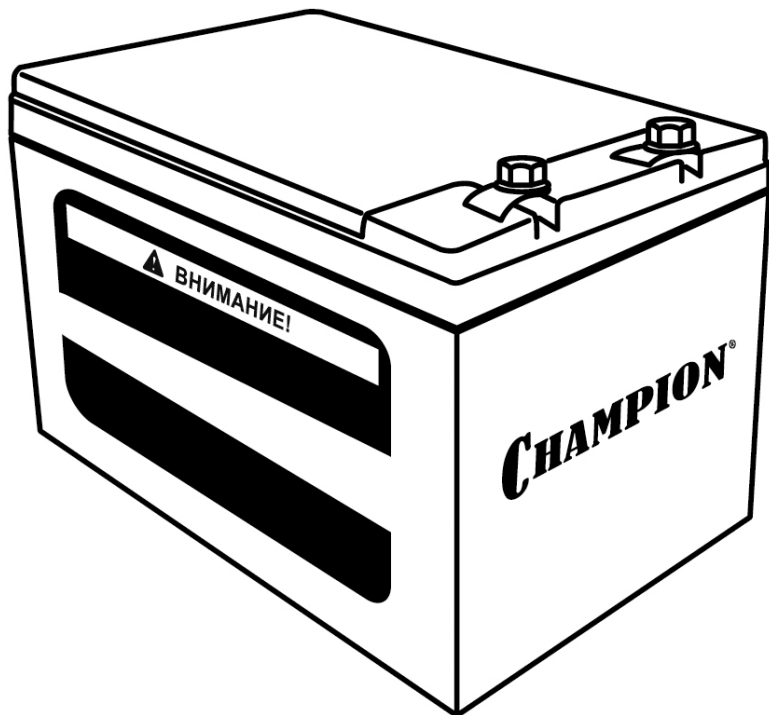


# **СЧАМРІОН®**

## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН АККУМУЛЯТОРА С3503, С3505, С3506**



## СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ .....	3
2. НАЗНАЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА .....	4
3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ .....	4
4. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРА.....	5
5. ПРОВЕРКА И ПОДГОТОВКА АККУМУЛЯТОРА К РАБОТЕ .....	7
6. УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА СНЯТИЕ СТАРОГО АККУМУЛЯТОРА.....	7
7. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА .....	8
8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	9
9. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА, РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ .....	10
10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	11
11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА .....	12
12. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН.....	13

# 1. ВВЕДЕНИЕ

## Уважаемый пользователь!

Благодарим за покупку продукции Champion. В данном руководстве приведены правила эксплуатации аккумулятора Champion. Перед началом работ внимательно прочтите руководство. Эксплуатируйте аккумулятор в соответствии с правилами и с учетом требований безопасности, а так же руководствуясь здравым смыслом. Сохраните руководство, при необходимости Вы всегда можете обратиться к нему.

Линейка техники Champion постоянно расширяется новыми моделями. Продукция Champion отличается эргономичной конструкцией, обеспечивающей удобство её использования, продуманным дизайном, высокой мощностью и производительностью.

В связи с изменениями в технических характеристиках содержание руководства может не полностью соответствовать приобретенному изделию. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в комплектность, конструкцию отдельных узлов и деталей, не ухудшающие качество изделия. Имейте это в виду, изучая руководство по эксплуатации\*.

*Внешний вид продукции может отличаться от изображения на титульном листе руководства по эксплуатации.*

(\*) С последней версией руководства по эксплуатации можно ознакомиться на сайте [www.championtool.ru](http://www.championtool.ru).

## 2. НАЗНАЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор (аккумуляторная батарея) предназначен для запуска устройств с бензиновым или дизельным двигателем. Не используйте аккумулятор в других целях.

### КОМПЛЕКТНОСТЬ

Наименование	Количество		
	С3503	С3505	С3506
Аккумулятор	1 шт	1 шт	1 шт
Руководство по эксплуатации	1 шт	1 шт	1 шт
Крепеж	1 к-т	-	1 к-т



### ВНИМАНИЕ!

*Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в комплектность.*

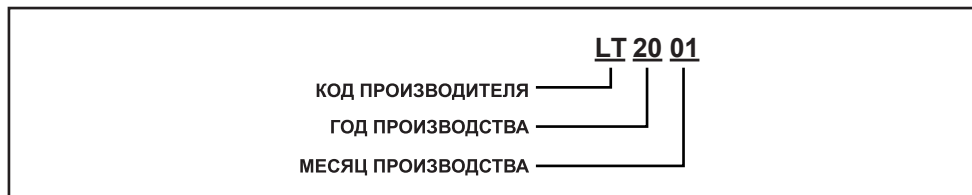
## 3. ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ, УПРАВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИИ

Знаки безопасности, управления и информации размещены на устройстве в виде наклеек, либо нанесены рельефно на корпусе.

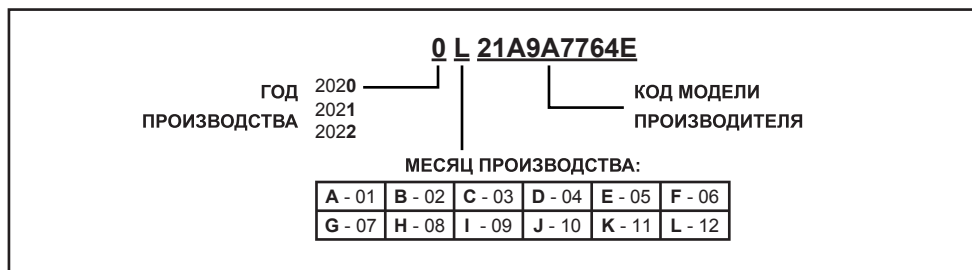
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОГНЕОПАСНО!		ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВЗРЫВООПАСНО!
	ОСТОРОЖНО! КИСЛОТА!		Держите вдали от детей. Храните в недоступном для детей месте
	Используйте средства защиты глаз		Внимательно прочтите руководство по эксплуатации перед использованием
	Не выбрасывайте как бытовые отходы		Сдайте в пункт переработки для утилизации

## РАСШИФРОВКА СЕРИЙНОГО НОМЕРА

Аккумулятор С3503 (12В/12Ач):



Аккумуляторы С3505 (12В/18Ач) и С3506 (12В/36Ач):



## 4. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРА

Внимательно прочтите данное руководство. Знайте, что делать в экстренных ситуациях. Обратите особое внимание на информацию, которой предшествуют следующие заголовки:



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смертельному исходу или получению серьезных травм.



### **ОСТОРОЖНО!**

Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к получению травм средней тяжести.



### **ВНИМАНИЕ!**

Обозначает вероятность повреждения изделия при несоблюдении требований руководства по эксплуатации.



### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Указывает на информацию, которая будет полезна при эксплуатации изделия.

1. Не допускайте ситуаций, которые могут стать причиной взрыва аккумулятора (короткое замыкание, близость открытого огня или источника искр, перегрев и прочее).
2. Не эксплуатируйте и не храните аккумулятор вблизи открытого огня или источника искр.

3. При обращении с аккумулятором надевайте защитные очки и перчатки.
4. Держите аккумулятор вдали от детей людей, не осознающих степень риска при обращении с аккумулятором.
5. Не используйте аккумулятор не по назначению. Перед установкой на устройство проверьте, что электрические характеристики (напряжение, емкость и пусковой ток) и конструктивные особенности (габариты, тип клемм, полярность) соответствуют требуемым.
6. Не роняйте аккумулятор. При падении аккумулятор может выйти из строя или может стать причиной травмы.
7. Проводите установку (замену) аккумулятора в правильной последовательности. Не путайте полярность подключения клемм.
8. Не допускайте контакта клемм с металлическими инструментами.
9. Проверяйте надежность крепления клемм на выводах аккумулятора.
10. Контролируйте правильность подключения кабелей при зарядке аккумулятора. Используйте зарядное устройство в соответствии с руководством по эксплуатации.
11. Будьте внимательны при зарядке аккумулятора. При зарядке аккумулятора не допускайте его перегрева.
12. Во время замены, проверки или технического обслуживания отключите все потребители от аккумулятора.
13. Не вскрывайте и не пытайтесь самостоятельно ремонтировать аккумулятор.
14. Осторожно обращайтесь с использованным аккумулятором.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Возможно короткое замыкание и образование искры, которое может привести к воспламенению или взрыву.*



### **ВНИМАНИЕ!**

*Даже незначительное и кратковременное короткое замыкание аккумулятора может привести к выходу его из строя.*



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Ошибка при подключении может привести к воспламенению или взрыву.*

11. Будьте внимательны при зарядке аккумулятора. При зарядке аккумулятора не допускайте его перегрева.
12. Во время замены, проверки или технического обслуживания отключите все потребители от аккумулятора.
13. Не вскрывайте и не пытайтесь самостоятельно ремонтировать аккумулятор.
14. Осторожно обращайтесь с использованным аккумулятором.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

*Так как в аккумуляторе может оставаться заряд электричества, храните его в месте, недоступном для детей. Своевременно утилизируйте неисправные или использованные аккумуляторы.*

## 5. ПРОВЕРКА И ПОДГОТОВКА АККУМУЛЯТОРА К РАБОТЕ

При работе с аккумулятором используйте инструмент с изолированными рукоятками, чтобы избежать случайного короткого замыкания его полюсов.

Перед установкой аккумулятора убедитесь, что он соответствует устройству, на который будет установлен, по электрическим и конструктивным характеристикам.

Проверьте аккумулятор внешним осмотром на отсутствие механических повреждений, трещин, сколов на корпусе и полюсных выводах.

При необходимости очистите верхнюю поверхность аккумулятора, клеммы соединения при помощи ветоши или щетки и водного раствора пищевой соды. Промойте водой и высушите чистой ветошью.

Проверьте напряжение аккумулятора. Напряжение проверяется без нагрузки с помощью обычного вольтметра или специального тестера. Если напряжение меньше 12,5 В, то аккумулятор необходимо зарядить.

## 6. УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА СНЯТИЕ СТАРОГО АККУМУЛЯТОРА

1. Выключите зажигание, отключите все источники потребления тока.
2. Сначала снимите клемму с отрицательного «-» вывода аккумулятора.
3. Затем снимите клемму с положительного «+» вывода аккумулятора.
4. Отсоедините прижимную планку аккумулятора или другие крепежные элементы.
5. Крепко держа аккумулятор двумя руками, вытащите его из отсека (установочной площадки).

### УСТАНОВКА НОВОГО АККУМУЛЯТОРА

1. Крепко держа аккумулятор двумя руками, установите его в отсек (на установочную площадку).
2. Во время установки соблюдайте полярность «+»/«-».
3. Сначала установите клемму «+» на положительный «+» вывод аккумулятора.
4. Закрепите клемму.



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

*Если клеммы загрязнены или окислены, рекомендуется зачистить их металлической щеткой или наждачной бумагой.*



#### ПРИМЕЧАНИЕ!

*Не перетягивайте клемму. Если затянуть слишком сильно, то можно повредить клемму или вывод аккумулятора.*

5. Затем установите клемму «-» на отрицательный «-» вывод аккумулятора. Закрепите клемму.
6. Установите и закрепите прижимную планку аккумулятора и/ или другие крепежные элементы.
7. Перед запуском двигателя проверьте крепление клемм и крепежных элементов аккумулятора.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

*При установке аккумулятора одинаково недопустимо, чтобы прижимная планка болталась или была чрезмерно затянута.*



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

*Не забывайте инструменты в аккумуляторном отсеке, они могут стать причиной короткого замыкания.*

## 7. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

1. Подготовьте зарядное устройство.



### ВНИМАНИЕ!

*Обязательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации зарядного устройства и соблюдайте необходимые меры предосторожности. Аккумулятор можно заряжать зарядным устройством с постоянным напряжением или постоянным током.*

2. Снимите аккумулятор (при необходимости) в соответствии с Разделом 5 «Установка аккумулятора».
3. Выдержите аккумулятор при комнатной температуре (20-25°C) в течение 8-10 часов.



### ВНИМАНИЕ!

*Не допускается зарядка холодной батареи.*

4. Подключите аккумулятор к зарядному устройству в соответствии с руководством по эксплуатации зарядного устройства



### ОСТОРОЖНО!

*Запрещается во время зарядки трогать силовые кабели, подключенные к выводам аккумулятора.*

5. При зарядке с постоянным напряжением (рекомендуется для герметизированных аккумуляторов) необходимо выбрать напряжение зарядки 14,0-14,8 В с ограничением силы тока до 0,02 от емкости аккумулятора (например 0,4 А для аккумулятора 20 Ач).



### ВНИМАНИЕ!

*Превышение напряжения зарядки выше 14,8 В может привести к снижению срока службы или выходу аккумулятора из строя.*

6. При зарядке с постоянным током необходимо ограничить зарядный ток до 0,1 от емкости аккумулятора (например, 2 А для аккумулятора 20 Ач).
7. Зарядите аккумулятор. По окончании зарядки напряжение открытой цепи составляет 12,8 В и выше.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

*Время полного заряда в зависимости от состояния аккумулятора и способа заряда может составлять от 1 до 20 часов.*

Если по каким-либо причинам зарядка не происходит, убедитесь в исправности и правильности подключения зарядного устройства.



## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### КОНТРОЛЬ УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Периодически следите за зарядом аккумулятора. Аккумулятор прослужит намного дольше, если он всегда находится в заряженном состоянии. Уровень заряда можно ориентировочно определить в зависимости от значения напряжения открытой цепи.

Напряжение открытой цепи (В)	Уровень заряда (%)
12,8 и выше	100
12,5	85
12,2	50
11,9	25

При эксплуатации напряжение аккумулятора должно быть не ниже 12,8 В, при хранении – не ниже 12,5 В. В период эксплуатации напряжение аккумулятора проверяется 1 раз в год (или при необходимости), в период хранения 1 раз в 3 месяца.

### ПРОВЕРКА НАДЕЖНОСТИ КОНТАКТОВ

В период эксплуатации 1 раз в 3 месяца необходимо проверить надежность контакта аккумулятора с клеммами. При необходимости окисленные контакты зачистить, смазать техническим вазелином или другим антикоррозионным средством, клеммы надежно затянуть.

### ОЧИСТКА АККУМУЛЯТОРА

Держите аккумулятор в чистоте, при техническом обслуживании протирайте его слегка влажной ветошью. При необходимости очистите верхнюю поверхность аккумулятора, клеммы соединения при помощи ветоши или щетки и водного раствора пищевой соды. Промойте водой и протрите насухо чистой ветошью.

## 9. ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА, РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

Хранить аккумулятор следует в заряженном состоянии при комнатной температуре (20-25°C), в сухом, чистом, хорошо проветриваемом месте, вдали от источника тепла и прямого солнечного света, в недоступном для детей месте. При постановке аккумулятора на хранение необходимо его полностью зарядить. Напряжение открытой цепи (без нагрузки) должно составлять не менее 12,8 В.



### **ВНИМАНИЕ!**

*Несоблюдение данного условия снижает срок службы аккумулятора.*



### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

*Любой аккумулятор разряжается при длительном хранении. Один раз в три месяца необходимо проверять его напряжение.*

Напряжение открытой цепи (без нагрузки) должно составлять не менее 12,5 В. При необходимости аккумулятор необходимо подзарядить.

При транспортировке аккумулятора необходимо предпринять меры по предотвращению деформации корпуса и механических повреждений выводов, падений. В аккумуляторах содержатся тяжелые металлы, кислоты, щёлочи, которые, попадая в воду или почву, наносят значительный ущерб окружающей среде.

Утилизацию аккумуляторов необходимо проводить в специализированных организациях по переработке токсичных твердых бытовых отходов.

Реализация устройства осуществляется в соответствии с Федеральным законом "Об основах государственного регулирования торговой деятельности в Российской Федерации" от 28.12.2009 N 381-ФЗ, Правилами реализации товаров в предприятиях, а также иными подзаконными нормативными правовыми актами.

## 10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	Модель		
	С3503	С3505	С3506
Номинальное напряжение, В	12		
Номинальная емкость, А·ч	12	18	36
Ток холодной прокрутки, А	120 (SAE)	200 (SAE)	280 (SAE)
Полярность	прямая		обратная
Габаритные размеры, мм	150x115x85	198x130x186	196x128x220
Вес, кг	2,9	6,9	9,1

*Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.*

## 11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации составляет 12 месяцев со дня продажи в розничной сети. Претензии по качеству изделия принимаются только при условии, что обнаруженные недостатки и рекламация заявлены в течение гарантийного срока, установленного на аккумулятор.

Гарантийное обслуживание не распространяется на аккумулятор:

1. Без гарантийного талона, а также, если в гарантийном талоне отсутствуют необходимые записи и/или печать продавца.
2. Эксплуатировавшийся с нарушением требований руководства по эксплуатации.
3. Эксплуатировавшийся не по прямому назначению или на устройствах, которым требуется более высокие характеристики (по току, емкости).
4. Имеющий повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими, термическими, химическими повреждениями, стихийными бедствиями.
5. Поврежденный вследствие чрезмерной эксплуатации или ненадлежащего ухода:
  - если аккумулятор после приобретения в результате длительного хранения разрядился сам или хранился в разряженном состоянии;
  - если при установке или зарядке аккумулятора была нарушена полярность подключения;
  - если пользователь производил ремонт самостоятельно, в частности, если есть следы вскрытия крышки аккумулятора;
  - в случае эксплуатации разряженного аккумулятора при отрицательных температурах, с доведением его до эффекта «вздутия»;
6. При повреждениях, вызванных не-

поладками электрооборудования устройства (например, когда реле зарядки генератора выдает напряжение выше или ниже нормы и происходит перезаряд или недозаряд аккумулятора).

7. При использовании аккумулятора на устройстве с неподходящим под габариты аккумулятора местом установки.

## 12. ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Модель (артикул) аккумулятора \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_

Наименование и адрес торговой организации \_\_\_\_\_

М.П.

*Руководство по эксплуатации на русском языке получил. С правилами эксплуатации и условиями гарантии я ознакомлен (а), продукция получена мною в полной комплектации. Претензий к внешнему виду не имею.*

\_\_\_\_\_  
ФИО и подпись покупателя

## ОТМЕТКИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА

Дата приемки	Дата приемки
Мастер	Мастер
ФИО	ФИО
Подпись	Подпись
Дата выдачи	Дата выдачи
Покупатель	Покупатель
ФИО	ФИО
Подпись	Подпись
М.П.	М.П.

*Аккумулятор принят без механических повреждений, проверен в моем присутствии, имеет напряжение:*

*Без нагрузки >12,5 В, с нагрузкой >10 В.*

*С гарантийными обязательствами согласен (согласна).*

\_\_\_\_\_  
Подпись

\_\_\_\_\_  
ФИО

# ДЛЯ ЗАМЕТОК



**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ  
ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО  
БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ  
ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В КОМПЛЕКТНОСТЬ,  
КОНСТРУКЦИЮ ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ,  
НЕ УХУДШАЮЩИЕ КАЧЕСТВО ИЗДЕЛИЯ.  
ПОСЛЕ ПРОЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА  
СОХРАНИТЕ ЕГО В ДОСТУПНОМ  
И НАДЕЖНОМ МЕСТЕ\*.**

Адреса сервисных центров в вашем регионе вы можете найти на сайте

**[WWW.CHAMPIONTOOL.RU](http://WWW.CHAMPIONTOOL.RU)**

**ИМПОРТЕР:** ООО «Северо-Западная инструментальная компания»  
Адрес: 195009, г. Санкт-Петербург, ул. Комсомола, д.1-3,  
лит.Д, пом.203

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** FUJIAN EVERSTRONG LEGA POWER EQUIPMENTS CO., LTD  
Адрес: Китай, No. 2802, International Financial Center, No. 1,  
Wanglong 2nd Road, Taijiang District, Fuzhou, China  
тел.: 0086-591-87277576